

Bekanntmachung einer öffentlichen Untersuchung - Avis d'enquête publique

Landschaftscharta des Naturparks Hohes Venn - Eifel

Verfahren zur Bewertung der Umweltverträglichkeit der Pläne und Programme (Umweltgesetzbuch – Buch I)

Charte paysagère du Parc naturel Hautes Fagnes - Eifel

Procédure d'évaluation environnementale des plans et des programmes (Code de l'Environnement – Livre I^{er})

Das Gemeindegremium informiert die Bevölkerung, dass gemäß dem Erlass der wallonischen Regierung zur Festlegung des Inhalts und der Modalitäten der Ausarbeitung der Landschaftscharta der Naturparks vom 24. Mai 2017 eine öffentliche Untersuchung zur Annahme des Entwurfs der Landschaftscharta für das Gebiet des Naturparks Hohes Venn – Eifel durchgeführt wird. Die Untersuchung wird durch den Naturpark organisiert und gleichzeitig in den 12 Gemeinden des Naturparks gestartet: Amel, Baelen, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach, Eupen, Jalhay, Malmedy, Raeren, Sankt Vith, Stavelot und Weismes.

Le Collège Communal informe la population, que, conformément à l'Arrêté du Gouvernement wallon fixant le contenu et les modalités d'élaboration de la charte paysagère des parcs naturels du 24 mai 2017, une enquête publique est organisée relative à l'adoption du projet de charte paysagère pour le territoire du Parc naturel Hautes Fagnes – Eifel. Cette enquête est initiée par le Parc naturel et lancée simultanément dans les 12 communes du Parc naturel : Amblève, Baelen, Bullange, Burg-Reuland, Butgenbach, Eupen, Jalhay, Malmédy, Raeren, Saint Vith, Stavelot et Waimes.

Datum des Anschlags der Bekanntmachung / date d'affichage de l'avis :	12.12.2022
Eröffnungsdatum der Untersuchung / date d'ouverture de l'enquête :	19.12.2022
Ort, Datum und Uhrzeit des Abschlusses der Untersuchung / lieu, date et heure de clôture de l'enquête :	Gemeindeverwaltung Raeren – Bauamt Hauptstraße 30 – 4730 RAEREN 10.02.2023 – 12 Uhr/h

Die Unterlagen sind einsehbar auf der Internetseite / Les documents sont consultables sur le site internet

<https://paysage.botrange.be/?Etude>

Der Entwurf und der diesbezügliche Umweltverträglichkeitsbericht können ebenfalls **vom 19.12.2022 bis zum 10.02.2023 einschließlich** im Bauamt der Gemeindeverwaltung, Hauptstraße 30 in 4730 RAEREN, eingesehen werden. Das Bauamt ist zugänglich montags bis freitags von 8 bis 12.30 Uhr oder nach vorheriger Absprache (mindestens 24 St. vorab). **Dienstags sind Termine bis 20 Uhr möglich:**

Le projet et le rapport d'incidences sur l'environnement y afférant peuvent également être consultés **du 19.12.2022 au 10.02.2023 inclus** à l'administration communale, service de l'urbanisme, Hauptstraße 30 à 4730 RAEREN. Le service est accessible du lundi au vendredi de 8 à 12.30 h ou bien sur rendez-vous à convenir au moins 24 h à l'avance. **Les mardis les rendez-vous sont possibles jusqu'à 20 h :**

Kontakt/contact : Béatrice Peters, ☎ 087/85.89.77, ✉ beatrice.peters@raeren.be

Umweltberater/conseiller en environnement : Andreas Wagner, ☎ 087/85.89.99, ✉ andreas.wagner@raeren.be

Jede interessierte Person kann ihre schriftliche Stellungnahme per E-Mail mitteilen oder sie an die Gemeindeverwaltung richten. Mündliche Stellungnahmen werden nach Terminvereinbarung oder bei der Abschlusssitzung vom beauftragten Gemeindebediensteten aufgenommen. Technische Erläuterungen zu den Entwürfen erhalten Sie beim Naturpark:

Tout intéressé peut formuler ses observations par courriel, ou bien les adresser à l'administration communale. Les observations verbales sont recueillies sur rendez-vous ou lors de la séance de clôture de l'enquête par l'agent communal délégué à cet effet. Des explications techniques sur les projets sont disponibles auprès du PNHFE :

Landschaftscharta des Naturparks Hohes Venn - Eifel / Charte paysagère du Parc naturel Hautes Fagnes - Eifel

Per E-Mail / via courriel : philippe.laschet@botrange.be

Per Post / par courrier : Parc naturel Hautes Fagnes – Eifel, Philippe Laschet, Rue de Botrange 131, B-4950 Waimes

Für das Kollegium / Pour le Collège :

Pascal NEUMANN
Generaldirektor / Directeur général



Jérôme FRANSSSEN
Bürgermeister / Bourgmestre

Dieser Entwurf der Kategorie A.2 unterliegt einer 45-tägigen öffentlichen Untersuchung, ausgesetzt zwischen dem 24. Dezember und dem 1. Januar, und wurde außerdem einer Bewertung der Umweltauswirkungen unterzogen - siehe Buch I des Umweltgesetzbuchs, Artikel D. 29-1, D.29-7 bis D.29-20, D.53.

Ce projet de catégorie A.2. est soumis à enquête publique d'une durée de 45 jours, suspendue entre le 24 décembre et le 1^{er} janvier. Il a également fait l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. Voir Livre Ier du Code de l'Environnement, articles D.29-1, D.29-7 à D.29-20, D.53.